

Contents

Préface par <i>Paul Philippot</i>	5
Résolution	11
I. Introduction	
<i>Paul Philippot</i> : Signification de la polychromie dans les arts tridimensionnels au Moyen Age	15
Polykromiens betydelse i medeltidens tredimensionella konst	23
II. The Swedish situation: material and problems involved	
<i>Aron Andersson</i> : Medieval wood carvings in Sweden in their artistic and historical meaning and context	27
Den medeltida träskulpturen i Sverige i dess konstnärliga och historiska sammanhang	31
<i>Åke Nisbeth</i> : Attitudes to the heritage. The preservation of ancient monuments in Sweden and the inventories of churches in the past and today	33
Inställningen till arvet. Kulturminnesvården i Sverige och kyrkornas inventarier förr och nu	41
<i>Peter Tångeberg</i> : Der Zustand der polychromierten Holzbildwerke in den schwedischen Kirchen. Bedürfnisse und Mängel	43
Konstverk av polykromerat trä i svenska kyrkor. Deras tillstånd — behov och brister	51
<i>Ingmar Holmström</i> : Indoor climate and causes of deterioration ..	53
Inomhusklimatet. Orsaker till skador	55
III. Organization problems in the restoration work on a national scale. Solutions and realizations	
<i>Gertrude Tripp</i> : Freischaffende Restauratoren und staatliche Fachaufsicht	59
Konservering som privatföretag och statlig kontroll	68
<i>Karl Ludwig Dasser</i> : Stellung und Aufgaben der Restaurierungswerkstätten des Bayerischen Landesamtes für Denkmalpflege mit Beispielen aus der Skulpturenrestaurierung	71
Konserveringsverkstäderna i Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege, uppgifter och ansvar, med exempel på skulpturkonservering	83

<i>Eike Oellermann</i> : Schadenverhütung an kirchlichem Kunstgut durch prophylaktisch-konservatorische Pflege und Wartung	87
Skadeskydd på kyrkliga konstverk genom profylaktisk vård och tillsyn 95	
<i>Björn Dammann</i> : How the problems were tackled in Norway	97
Hur problemen angrips i Norge 102	
IV. Documentation and research work	
<i>Unn Plahter</i> : Methods of scientific investigations and art historical interpretation	105
Metoder för teknisk undersökning och konstvetenskaplig tolkning 114	
<i>Manfred Koller</i> : Restaurierwerkstätten — zu ihrer Aufgabe in der wissenschaftlichen Dokumentation und Auswertung	117
Till frågan om konserveringsateljéernas vetenskapliga dokumentation och utvärdering 124	
V. Education	
<i>Agnes Ballestrem</i> : Zur Ausbildung von Restauratoren. — Ein Berufsbild, sowie Europäischen Erfahrungen und Modelle	127
Utbildning av konservatorer 134	
VI. Some examples of recent restoration works as executed according to modern principles and standards	
<i>Eike Oellermann</i> : Restaurierungen an Grossobjekten mit monochromer und polychromer Fassung — dargestellt am Hl. Blut-Altar, Herlin-Altar, Englischen Gruss und Triumphkreuz	143
Några större konserveringsuppdrag: Friedrich Herlins och Tilman Riemenschneiders altarskåp i St. Jakobskyrkan i Rothenburg, Veit Stoss Marie Bebådelse i St. Lorenskyrkan i Nürnberg och Bernt Notkes kalvariegrupp i domkyrkan i Lübeck 153	
<i>Verner Thomsen</i> : Restoration of the Århus altarpiece in Denmark	155
Restaureringen av Århus domkyrkas altarskåp levererat av Bernt Notke 1479 164	
<i>Svein A Wiik</i> : On interpretation of the original appearance of painted medieval art	167
Om tolkning av den målade medeltidskonstens ursprungliga utseende 176	
List of contributors	179